

# 1Jn

## Chapter 2

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1 Τεκνία μου, ταῦτα γράφω ὑμῖν, ἵνα μὴ ἀμάρτητε; καὶ ἐάν  
Çocuklarım benim bunları yazıyorum size öyle-ki değil günah-işleyesiniz ve eğer  
[G5040](#) [G1473](#) [G3778](#) [G1125](#) [G4771](#) [G2443](#) [G3361](#) [G0264](#) [G2532](#) [G1437](#)

τις ἀμάρτη, Παράκλητον ἔχομεν, πρὸς τὸν Πατέρα, Ἰησοῦν Χριστὸν  
biri günah-işlerse Avukat sahibiz -e-doğru - Baba İsa Mesih  
[G5100](#) [G0264](#) [G3875](#) [G2192](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2424](#) [G5547](#)

δίκαιον;  
adil  
[G1342](#)

Evlatlarım, bunları size günah işlemeyesiniz diye yazıyorum. Biri günah işlerse, adil olan İsa Mesih semavî Babamız Allahın huzurunda bize şefaet eder.

2 καὶ αὐτὸς ἴλασμός ἐστιν περὶ τῶν ἀμαρτιῶν ἡμῶν; οὐ περὶ τῶν  
ve O kefarete -dir için -nin günahlar bizim değil için -nin  
[G2532](#) [G0846](#) [G2434](#) [G1510](#) [G4012](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1473](#) [G3756](#) [G4012](#) [G3588](#)

ἡμετέρων δὲ μόνον, ἀλλὰ καὶ περὶ ὅλου τοῦ κόσμου.  
bizim ise sadece fakat da için bütün -nin dünya  
[G2251](#) [G1161](#) [G3440](#) [G0235](#) [G2532](#) [G4012](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2889](#)

Mesih, yalnız bizim günahlarımızı değil, bütün dünyanın günahlarını affettiren kurbandır.

3 καὶ ἐν τούτῳ γινώσκωμεν ὅτι ἐγνώκαμεν αὐτόν, ἐάν τὰς ἐντολάς  
ve -de bunda biliyoruz ki tanıdık O'nu eğer - emirlerini  
[G2532](#) [G1722](#) [G3778](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1097](#) [G0846](#) [G1437](#) [G3588](#) [G1785](#)

αὐτοῦ τηρῶμεν.  
O'nun tutuyorsak  
[G0846](#) [G5083](#)

Allahın emirlerini yerine getirdiğimiz takdirde Onu tanıdığımızdan emin olabiliriz.

4 ὁ λέγων, ὅτι Ἔγνωνκα αὐτόν, καὶ τὰς ἐντολάς αὐτοῦ μὴ τηρῶν,  
- diyen ki Tanıdım O'nu ve - emirlerini O'nun değil tutan  
[G3588](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1097](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1785](#) [G0846](#) [G3361](#) [G5083](#)

ψεύστης ἐστίν, καὶ ἐν τούτῳ ἡ ἀλήθεια οὐκ ἔστιν;  
yalancı -dir ve -de bunda - gerçek değil var  
[G5583](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3756](#) [G1510](#)

“Onu tanıyorum” diyen ama emirlerine uymayan kişi yalancıdır, hakikatten mahrumdur.

5 ὃς δ' ἂν τηρῇ αὐτοῦ τὸν λόγον, ἀληθῶς ἐν τούτῳ ἡ ἀγάπη  
kim-ki ise - tutarsa O'nun - sözünü gerçekten -de bunda - sevgi  
[G3739](#) [G1161](#) [G0302](#) [G5083](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0230](#) [G1722](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0026](#)

τοῦ Θεοῦ τετελείωται. Ἐν τούτῳ γινώσκωμεν ὅτι ἐν αὐτῷ ἔσμεν;  
-nin Tanrı tamamlanmıştır -de Bunda biliyoruz ki -de O'nda -yız  
[G3588](#) [G2316](#) [G5048](#) [G1722](#) [G3778](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1722](#) [G0846](#) [G1510](#)

Allahın kelâmına uyan kişide Allahın sevgisi hakikaten kemale ermiştir. Allah yolunda olduğumuzu bununla anlarız.

6 ὁ λέγων ἐν αὐτῷ μένειν, ὀφείλει, καθὼς ἐκεῖνος περιεπάτησεν, καὶ  
- diyen -de O'nda kalmak borçludur nasıl O yürüdü da  
[G3588](#) [G3004](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3306](#) [G3784](#) [G2531](#) [G1565](#) [G4043](#) [G2532](#)

αὐτὸς οὕτως περιπατεῖν.  
kendisi öyle yürümek  
[G0846](#) [G3779](#) [G4043](#)

“Allah yolunda yaşıyorum” diyen kişi İsa Mesih gibi yaşamalıdır.

7 Ἀγαπητοί, οὐκ ἐντολὴν καινὴν γράφω ὑμῖν, ἀλλ’ ἐντολὴν παλαιὰν, ἣν  
Sevgililer değil emir yeni yazıyorum size fakat emir eski o-ki  
[G0027](#) [G3756](#) [G1785](#) [G2537](#) [G1125](#) [G4771](#) [G0235](#) [G1785](#) [G3820](#) [G3739](#)

εἶχετε ἀπ’ ἀρχῆς. ἡ ἐντολὴ ἡ παλαιὰ ἐστὶν ὁ λόγος ὃν  
sahiptiniz -dan başlangıç - emir - eski -dır - söz o-ki  
[G2192](#) [G0575](#) [G0746](#) [G3588](#) [G1785](#) [G3588](#) [G3820](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3739](#)

ἠκούσατε.  
işittiniz  
[G0191](#)

Sevgili dostlarım, size yeni bir emir değil, en başından beri kabul ettiğiniz eski emri yazıyorum. Bu emir, işitmiş olduğunuz Allah kelâmıdır.

8 πάλιν ἐντολὴν καινὴν γράφω ὑμῖν, ὃ ἐστὶν ἀληθὲς ἐν αὐτῷ καὶ  
yine emir yeni yazıyorum size o-ki -dır gerçek -de O'nda ve  
[G3825](#) [G1785](#) [G2537](#) [G1125](#) [G4771](#) [G3739](#) [G1510](#) [G0227](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἐν ὑμῖν, ὅτι ἡ σκοτία παράγεται, καὶ τὸ φῶς τὸ ἀληθινὸν  
-de sizde çünkü - karanlık geçmektedir ve - ışık - gerçek  
[G1722](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G4653](#) [G3855](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3588](#) [G0228](#)

ἤδη φαίνει.  
şimdiden parlamaktadır  
[G2235](#) [G5316](#)

Fakat size gerçekten yeni bir emir yazıyorum. Bunun hakiki anlamını Mesih gibi siz de biliyorsunuz. Çünkü karanlık dağılmakta ve hakiki nur şimdiden parlamaktadır.

9 Ὁ λέγων ἐν τῷ φωτὶ εἶναι, καὶ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ μισῶν, ἐν  
- Diyen -de - ışık olmak ve - kardeşini onun nefret-eden -de  
[G3588](#) [G3004](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5457](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G3404](#) [G1722](#)

τῇ σκοτίᾳ ἐστὶν ἕως ἄρτι.  
- karanlık -dır -e-kadar şimdi  
[G3588](#) [G4653](#) [G1510](#) [G2193](#) [G0737](#)

Nurda yaşadığını söyleyen ama kardeşinden nefret eden hâlâ karanlıktadır.

10 Ὁ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν τῷ φωτὶ μένει, καὶ σκάνδαλον  
- seven - kardeşini onun -de - ışık kalır ve sürçme  
[G3588](#) [G0025](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3306](#) [G2532](#) [G4625](#)

ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστιν.  
-de onda değil var  
[G1722](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1510](#)

Kardeşini seven nurda yaşar ve başkasının imandan sapsmasına vesile olmaz.

- 11 ὁ δὲ μισῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν τῇ σκοτίᾳ ἐστίν, καὶ  
 - ise nefret-eden - kardeşini onun -de - karanlık -dır ve  
[G3588](#) [G1161](#) [G3404](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4653](#) [G1510](#) [G2532](#)
- ἐν τῇ σκοτίᾳ περιπατεῖ; καὶ οὐκ οἶδεν ποῦ ὑπάγει, ὅτι ἡ σκοτία  
 -de - karanlık yürür ve değil bilir nereye gider çünkü - karanlık  
[G1722](#) [G3588](#) [G4653](#) [G4043](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1492](#) [G4225](#) [G5217](#) [G3754](#) [G3588](#) [G4653](#)
- ἐτύφλωσεν τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ.  
 kör-etti - gözlerini onun  
[G5186](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#)

Fakat kardeşinden nefret eden karanlıktadır. Karanlıkta yürür ve nereye gittiğini bilmez. Çünkü karanlık gözlerini kör etmiştir.

- 12 Γράφω ὑμῖν, τεκνία, ὅτι ἀφέωνται ὑμῖν αἱ ἁμαρτίαι, διὰ τὸ  
 Yazıyorum size çocuklar çünkü bağışlandı size - günahlar -den-dolayı -  
[G1125](#) [G4771](#) [G5040](#) [G3754](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1223](#) [G3588](#)
- ὄνομα αὐτοῦ.  
 ad O'nun  
[G3686](#) [G0846](#)

Evlâtlarım, size yazıyorum, çünkü günahlarınız Mesih sayesinde bağışlandı.

- 13 γράφω ὑμῖν, πατέρες, ὅτι ἐγνώκατε τὸν ἀπ' ἀρχῆς. γράφω ὑμῖν,  
 yazıyorum size babalar çünkü tanıdınız - -dan başlangıç yazıyorum size  
[G1125](#) [G4771](#) [G3962](#) [G3754](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0575](#) [G0746](#) [G1125](#) [G4771](#)
- νεανίσκοι, ὅτι νενικήκατε τὸν πονηρόν. ἔγραψα ὑμῖν, παιδιά, ὅτι ἐγνώκατε  
 gençler çünkü yendiniz - kötü-olan yazdım size çocuklar çünkü tanıdınız  
[G3495](#) [G3754](#) [G3528](#) [G3588](#) [G4190](#) [G1125](#) [G4771](#) [G3813](#) [G3754](#) [G1097](#)
- τὸν Πατέρα.  
 - Baba  
[G3588](#) [G3962](#)

Babalar, size yazıyorum, çünkü başlangıçtan beri Var Olanı tanıyorsunuz. Gençler, size yazıyorum, çünkü kötü olanı, yani Şeytanı yendiniz. Çocuklar, size yazdım, çünkü semavî Babayı tanıyorsunuz.

- 14 ἔγραψα ὑμῖν, πατέρες, ὅτι ἐγνώκατε τὸν ἀπ' ἀρχῆς. ἔγραψα ὑμῖν,  
 yazdım size babalar çünkü tanıdınız - -dan başlangıç yazdım size  
[G1125](#) [G4771](#) [G3962](#) [G3754](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0575](#) [G0746](#) [G1125](#) [G4771](#)
- νεανίσκοι, ὅτι ἰσχυροὶ ἐστε, καὶ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ ἐν ὑμῖν μένει,  
 gençler çünkü güçlü -sınız ve - söz -nın Tanrı -de sizde kalır  
[G3495](#) [G3754](#) [G2478](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3306](#)
- καὶ νενικήκατε τὸν πονηρόν.  
 ve yendiniz - kötü-olan  
[G2532](#) [G3528](#) [G3588](#) [G4190](#)

Babalar, size yazdım, çünkü başlangıçtan beri Var Olanı tanıyorsunuz. Gençler, size yazdım, çünkü güçlüsünüz, Allahın kelâmı içinizde yaşıyor ve kötü olanı yendiniz.

- 15 Μὴ ἀγαπᾶτε τὸν κόσμον, μηδὲ τὰ ἐν τῷ κόσμῳ. ἔάν τις  
 Değil sevin - dünyayı ne-de - -de - dünyadaki-şeyleri eğer biri  
[G3361](#) [G0025](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3366](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1437](#) [G5100](#)
- ἀγαπᾷ τὸν κόσμον, οὐκ ἔστιν ἡ ἀγάπη τοῦ Πατρὸς ἐν αὐτῷ;  
 seviyorsa - dünyayı değil var - sevgisi -nin Baba -de onda  
[G0025](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1722](#) [G0846](#)

Dünyayı ve dünyevî şeyleri sevmeyin. Dünyayı seven, semavî Babamız Allahı sevmeyiz.

- 16 ὅτι πᾶν τὸ ἐν τῷ κόσμῳ, ἡ ἐπιθυμία τῆς σαρκὸς, καὶ ἡ  
çünkü her - -de - dünyada - arzusu -nin beden ve -  
[G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3588](#) [G1939](#) [G3588](#) [G4561](#) [G2532](#) [G3588](#)
- ἐπιθυμία τῶν ὀφθαλμῶν, καὶ ἡ ἀλαζονεία τοῦ βίου, οὐκ ἔστιν ἐκ  
arzusu -nin gözler ve - önünmesi -nin hayat değil -dir -den  
[G1939](#) [G3588](#) [G3788](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0212](#) [G3588](#) [G0979](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1537](#)
- τοῦ πατρός, ἀλλὰ ἐκ τοῦ κόσμου ἐστίν.  
-nin Baba fakat -den -nin dünya -dır  
[G3588](#) [G3962](#) [G0235](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1510](#)

Çünkü dünyaya ait olan her şey, yani nefsin arzuları, insanın görüp arzuladığı şeyler ve hayatın verdiği gurur, semavî Babamız Allaha değil, dünyadandır.

- 17 καὶ ὁ κόσμος παράγεται, καὶ ἡ ἐπιθυμία αὐτοῦ; ὁ δὲ ποιῶν  
ve - dünya geçmektedir ve - arzusu onun - ise yapan  
[G2532](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3855](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1939](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4160](#)
- τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ, μένει εἰς τὸν αἰῶνα.  
- isteğini -nin Tanrı kalır -e - sonsuza-dek  
[G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3306](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#)

Dünya da, dünyevî arzular da fanidir. Fakat Allahın isteğini yerine getiren ebediyen yaşar.

- 18 Παιδιά, ἐσχάτη ὥρα ἐστίν, καὶ καθὼς ἠκούσατε ὅτι ἀντίχριστος ἔρχεται,  
Çocuklar son saat -dır ve nasıl işittiniz ki mesih-karşıtı gelmektedir  
[G3813](#) [G2078](#) [G5610](#) [G1510](#) [G2532](#) [G2531](#) [G0191](#) [G3754](#) [G0500](#) [G2064](#)
- καὶ νῦν ἀντίχριστοι πολλοὶ γεγόνασιν, ὅθεν γινώσκουμεν ὅτι ἐσχάτη ὥρα  
ve şimdi mesih-karşıtları çok oldular bundan biliyoruz ki son saat  
[G2532](#) [G3568](#) [G0500](#) [G4183](#) [G1096](#) [G3606](#) [G1097](#) [G3754](#) [G2078](#) [G5610](#)
- ἐστίν.  
-dır  
[G1510](#)

Evlâtlarım, bu son saattir. Deccalın, yani Mesih aleyhtarının geleceğini işittiniz. Nitekim şimdiden birçok Mesih aleyhtarı türemiş durumdadır. Ahir zamanda yaşadığımızı bundan anlıyoruz.

- 19 ἐξ ἡμῶν ἐξήλθαν, ἀλλ' οὐκ ἦσαν ἐξ ἡμῶν; εἰ γὰρ ἐξ ἡμῶν  
-den bizden çıktılar fakat değil idiler -den bizden eğer çünkü -den bizden  
[G1537](#) [G1473](#) [G1831](#) [G0235](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1537](#) [G1473](#) [G1487](#) [G1063](#) [G1537](#) [G1473](#)
- ἦσαν, μεμενῆκεισαν ἂν μεθ' ἡμῶν; ἀλλ' ἵνα φανερωθῶσιν ὅτι οὐκ  
olsalardı kalmış-olacaklardı - -ile bizimle fakat öyle-ki açığa-çıksınlar ki değil  
[G1510](#) [G3306](#) [G0302](#) [G3326](#) [G1473](#) [G0235](#) [G2443](#) [G5319](#) [G3754](#) [G3756](#)
- εἰσὶν πάντες ἐξ ἡμῶν.  
-dirler hepsi -den bizden  
[G1510](#) [G3956](#) [G1537](#) [G1473](#)

Bu kişiler bizim aramızdaydılar; lâkin bizden değildirler. Bizden olsalardı, bizimle kalırlardı. Fakat bizi terk etmeleri, hiçbirinin aslında bizden olmadığını gösterir.

- 20 καὶ ὑμεῖς χρῆσμα ἔχετε, ἀπὸ τοῦ Ἁγίου, καὶ οἴδατε πάντες.  
ve siz mesh sahipsiniz -dan -nin Kutsal-Olan ve biliyorsunuz hepsi  
[G2532](#) [G4771](#) [G5545](#) [G2192](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2532](#) [G1492](#) [G3956](#)

Hâlbuki siz Mukaddes Ruh tarafından meshedildiniz. Bu sayede hepiniz hakikati biliyorsunuz.

- 21 οὐκ ἔγραψα ὑμῖν ὅτι οὐκ οἶδατε τὴν ἀλήθειαν, ἀλλ' ὅτι  
değil yazdım size çünkü değil biliyorsunuz - gerçeği fakat çünkü  
[G3756](#) [G1125](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3588](#) [G0225](#) [G0235](#) [G3754](#)
- οἶδατε αὐτήν, καὶ ὅτι πᾶν ψεῦδος, ἐκ τῆς ἀληθείας οὐκ ἔστιν.  
biliyorsunuz onu ve çünkü her yalan -den -nın gerçek değil -dir  
[G1492](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3754](#) [G3956](#) [G5579](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3756](#) [G1510](#)

Bunları size hakikati bilmediğiniz için değil, bilakis, hakikati ve hiçbir yalanın hakikatten kaynaklanmadığını bildiğiniz için yazıyorum.

- 22 Τίς ἐστὶν ὁ ψεύστης, εἰ μὴ ὁ ἀρνούμενος ὅτι Ἰησοῦς οὐκ  
Kim -dir - yalancı eğer değil - inkar-eden ki İsa değil  
[G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5583](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G0720](#) [G3754](#) [G2424](#) [G3756](#)
- ἔστιν ὁ Χριστός? οὗτός ἐστιν ὁ ἀντίχριστος, ὁ ἀρνούμενος τὸν  
-dir - Mesih bu -dir - mesih-karşıtı - inkar-eden -  
[G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0500](#) [G3588](#) [G0720](#) [G3588](#)
- Πατέρα καὶ τὸν Υἱόν.  
Babayı ve - Oğulu  
[G3962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#)

İsanın Mesih olduğunu inkâr eden yalancı değilse kim yalancıdır? Semavî Babamız Allahı ve semavî Oğulu inkâr eden, Mesih aleyhtarındır.

- 23 πᾶς ὁ ἀρνούμενος τὸν Υἱόν, οὐδὲ τὸν Πατέρα ἔχει. ὁ ὁμολογῶν  
her - inkar-eden - Oğulu ne-de - Babaya sahip - itiraf-eden  
[G3956](#) [G3588](#) [G0720](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3761](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3670](#)
- τὸν Υἱόν, καὶ τὸν Πατέρα ἔχει.  
- Oğulu da - Babaya sahip  
[G3588](#) [G5207](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2192](#)

Semavî Oğulu inkâr eden, semavî Babadan da mahrumdur. Semavî Oğulu ikrar eden ise semavî Babaya da sahiptir.

- 24 ὑμεῖς, ὃ ἠκούσατε ἀπ' ἀρχῆς, ἐν ὑμῖν μενέτω. ἐὰν ἐν ὑμῖν μείνη  
siz o-ki işittiniz -dan başlangıç -de sizde kalsın eğer -de sizde kalırsa  
[G4771](#) [G3739](#) [G0191](#) [G0575](#) [G0746](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3306](#) [G1437](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3306](#)
- ὃ ἀπ' ἀρχῆς ἠκούσατε, καὶ ὑμεῖς ἐν τῷ Υἱῷ καὶ ἐν τῷ  
o-ki -dan başlangıç işittiniz da siz -de - Oğulda ve -de -  
[G3739](#) [G0575](#) [G0746](#) [G0191](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#)
- Πατρὶ μενεῖτε.  
Babada kalacaksınız  
[G3962](#) [G3306](#)

En baştan beri işittiğiniz hakikatler içinizde yaşasın. Eğer baştan beri işittikleriniz içinizde yaşarsa, siz de semavî Oğulla ve semavî Babayla birlik içinde yaşamaya devam edersiniz.

- 25 καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία ἣν αὐτὸς ἐπηγγείλατο ἡμῖν: τὴν ζῶν  
ve bu -dir - vaat ἦν ο-ki O vaat-etti bize - hayatı  
[G2532](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3739](#) [G0846](#) [G1861](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2222](#)
- τὴν αἰώνιον.  
- ebedi  
[G3588](#) [G0166](#)

Mesihin bize vaat ettiği ebedî hayat budur.

26 Ταῦτα ἔγραψα ὑμῖν περὶ τῶν πλανώντων ὑμᾶς;  
Bunları yazdım size hakkında -nın saptıranlar sizi  
[G3778](#) [G1125](#) [G4771](#) [G4012](#) [G3588](#) [G4105](#) [G4771](#)

Bunları, sizi yoldan saptırmak isteyenler hakkında ikaz etmek için yazıyorum.

27 καὶ ὑμεῖς, τὸ χρῖσμα ὃ ἐλάβετε ἀπ' αὐτοῦ, μένει ἐν ὑμῖν, καὶ  
ve siz - mesh o-ki aldınız -dan O'ndan kalır -de sizde ve  
[G2532](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5545](#) [G3739](#) [G2983](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3306](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2532](#)

οὐ χρεῖαν ἔχετε, ἵνα τις διδάσκη ὑμᾶς; ἀλλ' ὡς τὸ αὐτοῦ  
değil ihtiyaç sahipsiniz öyle-ki biri öğretsin size fakat nasıl - O'nun  
[G3756](#) [G5532](#) [G2192](#) [G2443](#) [G5100](#) [G1321](#) [G4771](#) [G0235](#) [G5613](#) [G3588](#) [G0846](#)

χρῖσμα, διδάσκει ὑμᾶς περὶ πάντων, καὶ ἀληθές ἐστιν, καὶ οὐκ ἔστιν  
meshi öğretiyor size hakkında her-şey ve gerçek -dır, ve değil -dir  
[G5545](#) [G1321](#) [G4771](#) [G4012](#) [G3956](#) [G2532](#) [G0227](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1510](#)

ψεῦδος; καὶ καθὼς ἐδίδαξεν ὑμᾶς, μένετε ἐν αὐτῷ.  
yalan ve nasıl öğretti size kalın -de O'nda  
[G5579](#) [G2532](#) [G2531](#) [G1321](#) [G4771](#) [G3306](#) [G1722](#) [G0846](#)

Size gelince, Mesih size Mukaddes Ruhunu bahşetmiştir. Mukaddes Ruh içinizde yaşıyor. Başka birinin size bir şey öğretmesine ihtiyacınız yoktur. Çünkü Mesih'in bahşettiği Mukaddes Ruh size her şeyi öğretir. Onun öğrettikleri haklıdır, batıl değildir. Size öğretmiş olduğu gibi, Mesihe bağlı kalın.

28 Καὶ νῦν, τέκνια, μένετε ἐν αὐτῷ, ἵνα ἐὰν φανερωθῇ σχῶμεν  
Ve şimdi çocuklar kalın -de O'nda öyle-ki eğer görünürse sahip-olalım  
[G2532](#) [G3568](#) [G5040](#) [G3306](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2443](#) [G1437](#) [G5319](#) [G2192](#)

παρρησίαν, καὶ μὴ αἰσχυρθῶμεν ἀπ' αὐτοῦ, ἐν τῇ παρουσίᾳ αὐτοῦ.  
cesaret ve değil utanalım -dan O'ndan -de - gelişinde O'nun  
[G3954](#) [G2532](#) [G3361](#) [G0153](#) [G0575](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3952](#) [G0846](#)

Evet evlâtlarım, şimdi Mesihe bağlı yaşayın ki, O tezahür ettiğinde cesaretimiz olsun, geldiğinde huzurunda utanmayalım.

29 ἐὰν εἰδῆτε ὅτι δίκαιός ἐστιν, γινώσκετε ὅτι καὶ πᾶς ὁ ποιῶν  
eğer biliyorsanız ki adil -dır bilin ki da her - yapan  
[G1437](#) [G1492](#) [G3754](#) [G1342](#) [G1510](#) [G1097](#) [G3754](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4160](#)

τὴν δικαιοσύνην, ἐξ αὐτοῦ γηγέννηται.  
- doğruluğu -den O'ndan doğmuştur  
[G3588](#) [G1343](#) [G1537](#) [G0846](#) [G1080](#)

Onun sâlih olduğunu bildiğimize göre, sâlih ameller işleyen herkesin ruhen Ondan doğduğunu da bilirsiniz.